Arabe B1, leçon 13 : les pluriels brisés

وَلَد ج أَوْلاد garçon, enfants	بَيْت ج بُيوت maison, maisons	كِتاب ج كُتُب livre, livres
اِمْرَأَة ج نِساء femme, femmes	رَجُل ج رِجال homme, hommes	مَدْرَسَة ج مَدارِس école, écoles
سُوق ج أَسْواق marché, marchés	مَقْهى ج مَقاه café, cafés	صَديق ج أَصْدِقاء ami, amis
		حَديقَة

jardin

في مَدينَتِنا مَدارِسُ كَثيرَةٌ وَبُيوتٌ جَميلَةٌ.

يَذْهَبُ الأَوْلادُ إِلى المَدارِسِ وَيَقْرَؤونَ الكُتُبَ.

وَيَجْلِسُ الرِّجالُ في المَقاهي، وَتَزورُ النِّساءُ الأَسْواقَ.

وَكُلُّ الأَصْدِقاءِ يَلْتَقونَ في الحَديقَةِ.

▶ **Voir la traduction**

Beaucoup de noms arabes ont un **pluriel brisé** (جَمْع التَّكْسير) : le mot change de forme intérieure, comme en anglais man → men. Il n'y a pas de règle sûre : on apprend le pluriel avec le singulier. Mais quelques **schèmes** reviennent souvent :

- أَقْلام ← قَلَم, أَوْلاد ← وَلَد : أَفْعال
- دُروس ← دَرْس, بُيوت ← بَيْت : فُعول
- كُتُب ← كِتاب : فُعُل

- فِعال : رَجُل → رِجال, جَبَل → جِبال
- فُعّال : طالِب → طُلّاب, كاتِب → كُتّاب
- مَفاعِل : مَدْرَسَة → مَدارِس, مَكْتَب → مَكاتِب
- أَفْعِلاء : صَديق → أَصْدِقاء ; فُعَلاء : عالِم → عُلَماء

Les schèmes مَفاعِل et أَفْعِلاء sont des **diptotes** (pas de tanwin).

Accord : un pluriel brisé qui désigne des **choses** est traité comme un féminin singulier : المَدارِسُ كَبيرَةٌ (et non كَبيرونَ). Pour des personnes, on accorde plutôt au pluriel : الطُّلّابُ مُجْتَهِدونَ.

Pluriels brisés fréquents

Singulier	Pluriel	Schème
كِتاب	كُتُب	فُعُل
بَيْت	بُيوت	فُعول
وَلَد	أَوْلاد	أَفْعال
مَدْرَسَة	مَدارِس	مَفاعِل
رَجُل	رِجال	فِعال
طالِب	طُلّاب	فُعّال
صَديق	أَصْدِقاء	أَفْعِلاء
عالِم	عُلَماء	فُعَلاء

Relie chaque singulier à son pluriel brisé.

كِتَاب	بُيُوت
بَيْت	رِجال
وَلَد	أَصْدِقاء
رَجُل	مَدارِس
صَديق	أَوْلاد
مَدْرَسَة	كُتُب

Vérifier Recommencer

Écris quatre phrases décrivant ta ville avec au moins quatre pluriels brisés et un adjectif féminin singulier.

Leçon précédente · Retour au sommaire

Leçon suivante